

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

A közösségi jog – egészen pontosan az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 15. cikkének (2) bekezdése és 18. cikke, az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 8. cikkének (1) és (2) bekezdése, a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(3)</sup> 8. cikke, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája 17. cikkének (2) bekezdése és 47. cikke lehetővé teszik-e, hogy a tagállamok – a polgári jogi eljárásoknak e kötelezettség hatálya alól történő kivételével – nyomozásra, illetve a közbiztonság vagy nemzetbiztonság védelme esetére korlátozzák egy információs társadalommal összefüggő szolgáltatással létrejött kommunikációval kapcsolatos – a hálózatüzemeltetőket, az elektronikus kommunikációs szolgáltatásokat nyújtókat, valamint a távközlési hálózathoz való hozzáférést biztosítókat és az adattárolást nyújtó szolgáltatókat terhelő –, a hálózatra való kapcsolódásra és a forgalomra vonatkozó adatok megőrzésével és rendelkezésre bocsátásával összefüggő kötelezettséget?

<sup>(1)</sup> HL L 178, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 399. o.

<sup>(2)</sup> HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

<sup>(3)</sup> HL L 157., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 2. kötet, 32. o.

**A Finanzgericht Hamburg által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Interboves GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(C-277/06. sz. ügy)

(2006/C 212/34)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Interboves GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Azzal a következménnyel határozza-e meg a 91/628/EGK irányelv<sup>(1)</sup> melléklete VII. fejezetének 48.7. a) pontja a vízi úton történő szállítás alapvető feltételét, hogy – amennyiben a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 3. és 4. pontjában meghatározott 48.3 és 48.4 pontjában foglalt követelmények, a szállítási idő és pihenési idők kivételével, teljesülnek – a vízi úton történő szállítást megelőző és azt követő közötti szállítási idők főszabály szerint az állatok ún. Roll-on/Roll-off-kompon történő szállítása esetén sem nem adódnak össze?
- 2) Tartalmaz-e a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 48.7. b) pontja a Közösség területén közlekedő úgynevezett Roll-on/Roll-off-komponokra vonatkozó olyan különös rendelkezést, amely a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 48.4. a) pontjában található követelmények mellett, azaz azok kiegészítéseként alkalmazandó, aminek következményeként a komp rendeltetési kikötőbe történő megérkezése után csak akkor nem kezdődik újabb 29 órás maximális szállítási idő (48.4. d) pont), hanem 12 óra pihenőidőt kell biztosítani, ha a vízi úton történő szállítás időtartama meghaladta az irányelv melléklete VII. fejezetének 48.2–48.4. pontjában meghatározott általános mértéket, konkrétan a 48.4. d) pontban meghatározott 29 órát?

<sup>(1)</sup> HL L 340., 17. o.

**A Bundesverwaltungsgericht (Németország) által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Manfred Otten kontra Landwirtschaftskammer Niedersachsen**

(C-278/06. sz. ügy)

(2006/C 212/35)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesverwaltungsgericht.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Manfred Otten.

Alperes: Landwirtschaftskammer Niedersachsen.

Résztevő: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az 1992. december 28-i 3950/92/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikke (2) bekezdésének az 1999. május 17-i 1256/1999/EK tanácsi rendelettel <sup>(2)</sup> megállapított szövegét úgy kell-e értelmezni, hogy a tejtermelő gazdaságra vagy tejtermeléshez használt földterületre kötött mezőgazdasági haszonbérleti szerződés megszűnésekor a gazdasághoz vagy a földterülethez kapcsolódó referenciamennyiségek akkor is visszaszállnak a haszonbérbe adóra, ha a haszonbérbe adó maga nem tejtermelő, és nem is lesz az, amennyiben a haszonbérbe adó a referenciamennyiségeket a lehető legrövidebb időn belül az állami adásvételi szerveken keresztül olyan harmadik személyre ruházza, aki tejtermelő?

<sup>(1)</sup> HL L 405., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 160., 73. o.

### Az Audiencia Provincial de Madrid (Spanyolország) által 2006. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – CESPА, Estaciones de Servicio SA kontra LV Tobar e Hijos SL

(C-279/06. sz. ügy)

(2006/C 212/36)

Az eljárás nyelve: spanyol

### A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Madrid (Spanyolország).

### Az alapeljárás felei

Felperes: CESPА, Estaciones de Servicio SA.

Alperes: LV Tobar e Hijos SL.

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

#### ELSŐ KÉRDÉS

- A) Az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy annak hatálya alá tartozik egy 1996-ban egy olajtermék-forgalmazó és egy töltőállomás tulajdonosa között létrejött speciális kizárólagos beszerzési szerződés, amely alapján ez utóbbi köteles kizárólag a szállító által forgalmazott üzemanyagot és motorolajat árusítani a meghatározott időtartam alatt és nem értékesíthet más forgalmazó által szállított ilyen terméket, amennyiben ez a kötelezettség versenytilalmi kötelezettséget is tartalmaz, habár az ilyen szerződést gazdasági tartalma szerint ügynöki szerződésnek lehet tekinteni?
- B) Amennyiben annak hatálya alá tartozik, részesülhet-e tilalom alóli mentességben, feltéve, hogy teljesíti az

1984/83 rendeletben <sup>(1)</sup> meghatározott feltételeket, különösen az időtartam tekintetében?

- C) Ebben az esetben, a hivatkozott rendelet 10. és 12. cikkében előírtak – amennyiben azok lehetővé teszik, hogy a versenytilalmi kötelezettség időtartama az öt évet meghaladja, tekintettel a szállító által a töltőállomás tulajdonosának átengedett pénzügyi és gazdasági előnyökre – teljesülésének feltétele-e az, hogy a pénzügyi és gazdasági előnyök lényegesek legyenek, vagy elegendő-e az, hogy azok nem jelentéktelenek? A fenti rendelkezéseket úgy kell-e értelmezni, hogy a speciális kizárólagos beszerzési szerződés szerződésben a pénzügyi és gazdasági előnyök átengedése megtörtént azzal, hogy az olajtermékek szállítója fedezi a védjegye töltőállomáson való felszerelésének és karbantartásának költségeit, illetve üzemanyag-tartályokat és kutakat ad használatba, amelyeket a töltőállomás tulajdonosa nem használhat más szállítók termékeinek értékesítésére a kizárólagos szállító írásbeli engedélye nélkül, és amelyeket az engedélyezett használat megszűntével vissza kell szolgáltatni, továbbá amelyeknek értéke megegyezik a töltőállomás tulajdonosa által nyújtandó első felszólításra fizetendő bankgarancia összegével?
- D) Amennyiben a mentesség nem alkalmazandó, az EK-Szerződés 81. cikkének (2) bekezdésében szabályozott semmisség a szerződés teljes egészére kihat-e?

#### MÁSODIK KÉRDÉS

- A) Az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy az ilyen speciális kizárólagos beszerzési szerződés szerződés, amennyiben előírja, hogy a töltőállomás tulajdonosa köteles a kizárólagos szállító által forgalmazott motorolajokat és üzemanyagokat a szállító által rögzített fogyasztói áron értékesíteni, főszabály szerint ütközik-e az árrögzítés útján történő versenykorlátozás tilalmával, figyelemmel a szerződés gazdasági tartalmára és különösen a töltőállomás tulajdonosa által viselt kockázatokra, valamint a szerződés tárgyát képező termékek szállításával és értékesítési promóciójával összefüggésben viselt kiadásokra, figyelembe véve az alábbi vonatkozó rendelkezéseket:
- 1) A töltőállomás tulajdonosa kötelezettséget vállal arra, hogy kizárólag a szállító által szállított kenőolajokat, más az gépjárműfelszerelési termékeket, motorolajokat és üzemanyagokat árusít – betartva a szállító által meghatározott fogyasztói árakat, értékesítési feltételeket és módszereket, valamint nyereséget – 10 évig, amely legalább hat hónappal a lejárta előtt kifejezett és írásbeli megállapodással minden alkalommal további öt évre meghosszabbítható.
  - 2) A töltőállomás tulajdonosa viseli a kárveszélyt – beleértve a mennyiségi változásra vonatkozó kárveszélyt – a motorolajok és üzemanyagok tekintetében attól a pillanattól kezdve, hogy azt az töltőállomáson tárolótartályokban átvette a szállítótól A tulajdonos kötelezettséget vállal arra, hogy a termék átvételét követően azt megfelelő körülmények között tárolja, hogy ne keletkezzen benne veszteség vagy minőségromlás, és adott esetben felelős mind a szállító, mind harmadik fél felé a termékben keletkező bármely veszteségért, szennyezésért vagy keveredésért, illetve az ebből eredő károkért.